

hvarxš(ēd) vazurg

suhravardī

ped nām ī yazd ī kirdagār

veh-ōr, ē zīndag ī gōbāg ī rōšndum,

pēdāgdum kas, ud bāmīgdum star,

drod ī yazd abar tō, u-š namāz ud āfrīn!

ē vazurgdum rōšn, ud bālist abāxtar, ud abar-āyān ped hān ī x^vēš
vinārdār,

jumbāg ped dōšārm ī škōh ī hān ī-š dādār,

ped jumbišn ī-š spihr, abēzār az frāz-visīnišnīh, bavišn ud vināhišn,
ud jumbišn ī rāst!

tū, hvar-xš(ēd), sturg, pādixšāy, vānāg ī tēragīh,

sālār ī gētīg, šāh ī frēstagān,

x^vadāy ī abarīgān,

rōz-kirdār ped framān ī yazd,

kāmagx^vadāy ī rōšnān ī tanumand

ped burdframān zōr ī yazd,

kirb ī rōšn ī bāmīg ī tābāg,

dānāg ī frazānag ī hunarāvand,

mahādar yōšdahr zādag andar frōgān ī tanumand,

šahrab ī rōšnān rōšn andar ox ī astumand!

rōšnīh ī tō az hō rōšnīh ī-š sar baved ō rōšnīh ī ōy;

ud amāvandīh ī tō az hō amāvandīh ī-š sar baved ō amāvandīh ī ōy.

tū hē hangōšīdag ī-š vazurgīh,

ud nimūdag-ē az ēcand nimūdag ī-š nēkōgīh,

ud āvand ī-š peristišn.

hān tan kē-š rōšnīh baxšē, brāzed;

ud kē-š, ped nirōg ī yazd, hujadagēnē hujadagīhed.

frāz dahē hān ī-t rōšn ō starān,

ud azišān abāz nē gīrē,

ud drabē brāh ud brāz.

vazurg ast kē tū brāzēnīd ud rōšnēnīd hē.

u-š vihāst hē az ārzōg ī škōh ī ōy,

u-š vardēnīd hē ped cahārum spihr,

u-š vinārd hē andar meyān hāmšahr.

x^vāham azit, ē pid ī yōšdahr (abzōnīg), x^vadāvan ī pādixšāyīh ud abrang, visptuvān, vahān ī pedisār ī rōz-šabān ud vihirišn ī āvāmān, kū x^vāhāy, ped meyānjīgīh ī grīv ī gobāg ud brāzāg ī x^vēš, az ōy, pidar ī tō, vahān ud friyān ī tō, bun ī jumbišn ī tō, ōy kē-š sāyag ud nīrang tū hē, ud az hāmōyēn rōšnān ī amāvand ud ušīgān ī agirb, kū pursānd ped hān šōn ī sazed hamēvīg šahr ī abēvardišn ī abēnōgēnišn, az pidar ī x^vēš, ī-šān vahān ud friyān, nazdist rōšn, mahist vinārdag, harvisp xrad, bālist kirdag ī fradum, kē x^vāhād ēdōn az yazd ī x^vēš, yazd ī yazdān, karān ī vahānagān, ahēnag ī ahēnagān, virāstār ī oxān, vinārdār ī hām[šahr], ēstēnīdār, rōšn ī rōšn, yazd ī harvisp xrad ud grīv ud tan ī fravahrēn ud ristagīg ud sādag ud gumixtag, ped bavandag ud spurīg virāyišn, yazd ī ēvtāg, abāyed-būd ped hān ī x^vēš pādixšāyīh – pas x^vāhed zayišn ī ēdōn cōn :

rōšnēnād hān ī man grīv ped yōšdahr-varzagīh ud yazdīg-dānišnīh ud abardar-hunarīh, u-m kunād andar pehibōsvarān ī x^vēš, u-m pahrēzād az anāgīh ruvānīg ud tanīg, u-m (nēkīh) baxšād ped gētīg ud (tan ī) pasēn !